

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 112 (1994)  
**Heft:** 32

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

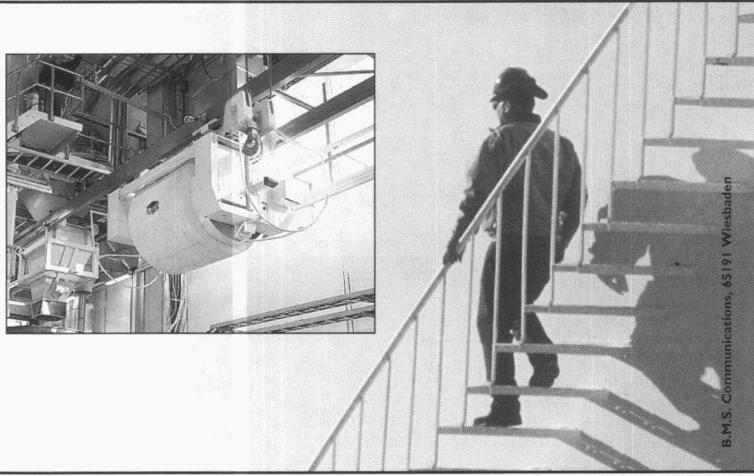
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kübelbahnen...

für den schnellen Betontransport sind nur ein Beispiel aus dem großen PCE-Anlagen- und Maschinenprogramm für die Betonfertigteil-Industrie. PCE liefert selbstverständlich sämtliches Zubehör wie Stahlabsteller oder Haftmagnete zum praktischen Einschalten.

**PCE**  
**ELEMATIC-INDUCO**

Kleebergstrasse 1, D-63667 Nidda-Eichelsdorf  
Telefon 0049 60 43 / 5 81, Telefax 0049 60 43 / 62 18



B.M.S. Communications 65/9 | Wiesbaden

## ETH Zürich ORL-Institut

in Zusammenarbeit mit den Verbänden BSP, SIA-FRU und VLP

## ITR Rapperswil Abt. Siedlungsplanung

### Einführungskurs in kommunale Raumplanung vom 3.-7. und 17.-21. Oktober 1994 am ITR Rapperswil

1. Woche: Grundkurs – Einführung in die wichtigsten Bereiche der kommunalen Raumplanung
2. Woche: Anwendung, Vertiefung anhand konkreter Fälle

Auskunft und Anmeldeformulare bei:  
Ingenieurschule Interkantonales Technikum ITR, Abt. Siedlungsplanung  
Oberseestrasse 10, 8640 Rapperswil, Tel. 055 23 45 41

## Ihre Projekte gehören zum Besten!



Aussergewöhnliche Ideen, durchdachte Lösungen und optimale Umsetzung stellen täglich höchste Anforderungen an Ihr planerisches Können. Genauso kompetent und innovativ sollte auch Ihr Partner sein, den Sie mit der Ausführung von Bauelementen aus Edelstahl beauftragen. Denn neben handwerklich perfekter Verarbeitung ist Flexibilität und kreatives Mitdenken von grösster Bedeutung.

Morath AG Allschwil  
CH-4123 Allschwil Telefon 061/481 99 11  
Paradiesrain 6 Telefax 061/481 92 88

**Morath AG**  
Mit Edelstahl in die Zukunft

# ArchiCAD 2D/3D

Zehn gute Gründe, warum ArchiCAD laut SIA-Statistik mit grossem Abstand Marktführer in der Schweizer Architektur ist.

**1** Weil ArchiCAD seit 1983 unter Einhaltung von SIA 400 ausschliesslich für den Architekten programmiert wurde und auch in Zukunft speziell auf die Belange des Architekten eingehen wird.

**2** Weil ArchiCAD als vollintegriertes Architektur-CAD sowohl für Vorprojekt-Phase, Werk- und Detailplanung, Kostenschätzung mit Massenermittlung, etc. alle Arbeitsbereiche in einem Architekturbüro abdeckt.

**3** Weil ArchiCAD traumhaft leicht zu bedienen ist und schon nach kurzer Zeit rationelles und kostensparendes Arbeiten ermöglicht.

**4** Weil ArchiCAD im Grundpreis alles enthält und später keine Zusatzkosten entstehen.

**5** Weil ArchiCAD keine Wartungsverträge braucht, Hotline gratis ist und von fachlich versiertem Support-Personal betreut wird.

**6** Weil ArchiCAD in der Schweiz mit jährlichen Zuwachsgraten von ca. 40% - und mehr als doppelt soviel Installationen wie die zweitplazierte Architektur-CAD-Applikation - eine zukunftssichere Investition ist.

**7** Weil ArchiCAD als einziges Architektur-CAD sowohl auf dem Apple Macintosh Risc Power PC wie auch auf allen Windows Rechnern in absolut identischer Ausführung bei voller Datenkompatibilität läuft.

**8** Weil ArchiCAD über alle Standard-Datenschnittstellen zu anderen CAD-Paketen verfügt und somit mit anderen Medienplanern korrespondieren kann.

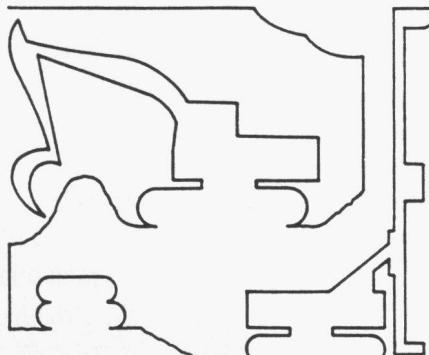
**9** Weil ArchiCAD in identischer Form in 50 Ländern und in 15 Sprachen zu den weltweit führenden Architektur-CAD zählt.

**10** Weil ArchiCAD auch vom überlasteten Chef verstanden wird und er Herr im eigenen Hause bleibt...

Generalvertrieb für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein  
**INGENIEUR- & PLANUNGSBÜRO BOGATZKI AG**  
Bahnstrasse 102, CH-8105 Regensdorf, Telefon 01/870 05 01, Telefax 01/870 06 43

6.-10. Sept. 1994,  
Orbit, Messe Basel,  
Halle 212 Stand G20

KLEINPFAHL

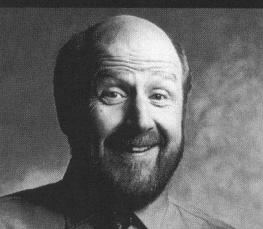


- Gesamtbaugruben
- Spezialarbeiten im Tiefbau

TERRATECH AG 01/312 20 44

Er braucht.

Sie hat.



Spende Blut. Rette Leben.

**NUSSBAUM** RN

**optiflex**  
**-therm**



"Der flexible Anschluss macht mich happy.  
Man kann die Radiatoren wegheben, wenn man dahinter sauber machen will!"

Das Heizkörperanschluss-System mit den Anschlussvarianten starr und flexibel

**COUPON**

Einsender an:  
R. NUSSBAUM AG  
Metallgiesserei und  
Armeurentwicklungs  
Martin-Disteli-Straße 26  
4601 Olten

----- Wir senden Ihnen gerne die ausführlichen Unterlagen -----

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Koith

Wir bieten mehr: Ein konkurrenzloses Sortiment, technische Beratung und attraktive Preise. Verlangen Sie unsere Unterlagen.

# BORAL KLINKER

**ZIEGELEI FISIBACH**

Ziegelei Fisibach AG CH-8435 Fisibach Tel. 01/858 22 07 Fax 01/858 17 88

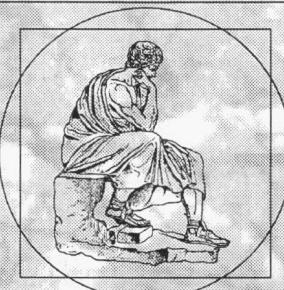
## Vorwärtskommen

**Langfristige Wachstumsziele werden nicht ohne Werbung erreicht. Inserate im «Schweizer Ingenieur und Architekt» bilden die Vorhut für die Marktpräsenz von morgen.**

# Sokrates®

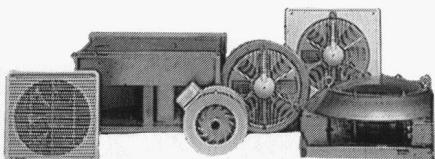
Leistungsverrechnung  
Projektkontrolle

Für Microsoft Windows® & Apple Macintosh®



Die flexible Administrationslösung für Schweizer Ingenieure und Architekten.  
**Durchdacht. Praxisorientiert. Vollständig.**  
Informieren Sie sich an unseren kostenlosen Einführungsseminaren!

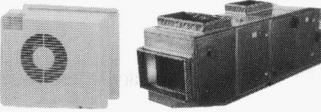
Helix Business Soft AG, Grundstr. 12, 6343 Rotkreuz  
Tel. 042 64 50 19 Fax 042 64 50 38



**die besten Ventilatoren jeder Art,  
für jeden Verwendungszweck**

für Gewerbe, Industrie, Wohnbau und Sonderanwendungen komplett mit Schalter + Steuerungen. Telefonieren Sie, faxen Sie oder verlangen Sie einen Besuch von ANSON. — ANSON die führende Firma mit kompetenter Beratung, für rasche und preisgünstige Lieferung von Ventilatoren und Zubehör:

**ANSON liefert**



**energiesparende Ventilatoren, die**  
Wärme aus der Abluft rückgewinnen und mit Frischluft wieder zuführen: Von ANSON in 18 Ausführungen mit 200—12000 m<sup>3</sup>/h. Speziell für Büros, Läden, Sitzungszimmer, Restaurants, Fabrikräume etc. Einfach einzubauen. Selbstamortisierend. — Beratung und Offerte vom Spezialisten:

ANSON liefert



**die besten und modernsten Klimageräte, Klimaschränke und Kaltwassersätze** konkurrenzlos günstig. Alle leise, energiesparend und top Design. Lieferprogramm: preisgünstige kleine Klimageräte, auch mobil auf Rollen. Klimatrühen. Split-Klimageräte. Luft- und wassergekühlte Klimaschränke (9—90 kW). Kaltwassersätze (6—280 kW). Gebläse-Konvektoren für Kühlung/Heizung (2,7—25 kW).

**ANSON AG 01/461111**

8055 Zürich  
Friesenbergstr. 108  
Fax 01/463 09 26

**... ist führend in der Technik!**

## EMPA-GEPRÜFT

Siehe EMPA-Untersuchungsbericht  
129975/2 vom 5.4.91, Korrosionsprüfung

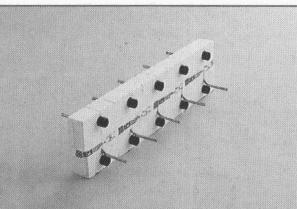


# Stadler<sup>SFS</sup>

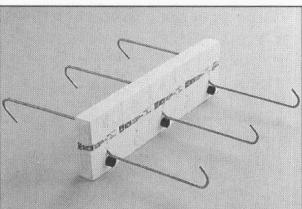
**Impulse für die Bauwirtschaft:  
Mit SFS-Kragplattenisolier-Elementen.**

## Mehr Freiheit für gestalterische Visionen dank 50% Kosteneinsparung

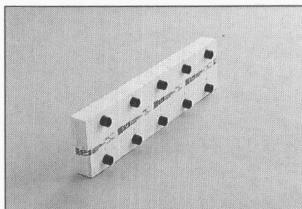
Die Kosten, die Sie mit dem Kragplattenisolier-Element sparen, lassen sich in gestalterische Elemente investieren. Da die Statik nicht unterbrochen wird und die Kunststoffrohre einen überlegenen Korrosionsschutz bieten, erfüllt der Kragplattenanschluss die geforderten Sicherheitsbestimmungen. Innovative Bauelemente in geforderter Qualität für rationelle Montagetechnik. Ein Beispiel für unsere Kompetenz im Bauwesen zum Erfolg unserer Kunden. Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!



50 % Kosteneinsparung mit Kragplattenisolier-Elementen



Standardisierte Typenvielfalt...



... die Ihre Anforderungen erfüllen

### Vertrieb:

#### Ostschweiz:

**SFS Stadler**  
9435 Heerbrugg  
Tel. 071/70 51 51

#### Übrige

**Deutschschweiz:**  
**Betamax AG**  
8604 Volketswil  
Tel. 01/945 04 04

#### Westschweiz:

**Mofor SA**  
1530 Payerne  
Tel. 037/62 11 11

#### Tessin:

**Mofor SA**  
6814 Lamone  
Tel. 091/56 76 51

ID- C

# JETZT MIT NOCH MEHR Power **MAC+BAU**<sup>®</sup>

**Die Integrale Anwendung in der Baubranche.**

#### BAUADMINISTRATION

##### ■ Bedarfsanalyse

- Grobdiagnose (IPBAU), Ablaufplanung
- Raumbuch, Ausmass, Baubeschreibung
- Kostenschätzung nach EKG/BKP
- Finanzierung, Mietzinsen

##### ■ Projektierung

- Energiebilanz SIA 380/1
- K-Wert nach SIA 180 und 180/1
- Kostenvoranschlag nach EKG/BKP
- Devision nach NPK 2000, BHB und Eigentext
- Offertvergleich, Vergebung, Werkverträge

##### ■ Realisierung

- Terminplanung, Protokolle
- Baubuchhaltung, Zahlungsnachweis
- Finanzrapport, Mehr- Minderkosten
- Bau- und Unternehmerabrechnung

##### ■ Nutzung

- Liegenschaftsverwaltung
- Buchhaltung, Verträge
- Budget und Abrechnung
- Stockwerkeigentum, Wertquoten

#### BÜROADMINISTRATION

##### ■ Stammdaten

- Objektliste, BKP, NPK, EKG
- Adressverwaltung, Listen
- Etiketten, Serienbriefe

##### ■ Auftragsverwaltung

- Honorar Schätzung, Offerte und Vertrag
- Stundenlisten und Rapporte
- Auftragskarten, Budget und Kalkulation
- Honorar- und Spesenabrechnungen
- Debitorenlisten und Inkassowesen
- Mehrwertsteuer Abrechnung

##### ■ Personalwesen

- Arbeits-Statistik, -Verträge und Sollzeit
- Lohn-Abrechnung und -Ausweis
- AHV, SUVA und BVG Abrechnung

##### ■ Buchhaltung

- Finanzbuchhaltung mit Kontoblätter
- Kreditoren und Zahlungsaufträge
- Bilanz und Erfolgsrechnung

Computersysteme für  
Büroadministration  
Architekten,  
Bauingenieure,  
Werbeagenturen und  
Visuelle Gestalter

**IDC AG Luzern**  
Langensandstrasse 74  
CH-6005 Luzern  
Telefon 041 40 45 80  
Fax 041 44 00 53

Beratung, Verkauf,  
Schulung und  
Unterstützung  
von Hard-  
und Software

**orbit**  
Basel, 6.-10.9.1994  
Halle 202, Stand M10/7

**Als Ergänzung zu MAC+BAU bieten wir Ihnen die komplette**

**Bau-Lösung mit ArchiCAD, cumTerra und HouseMap.**

**Verlangen Sie unsere aktuellen Bundel-Preise!**

**IDC AG Luzern, Telefon 041 40 45 80**

Apple Centre

Wir beraten und unterstützen Unternehmen aus den Bereichen Industrie, Bau und Dienstleistungen sowie der öffentlichen Hand. Mit über 35 Spezialisten aus den Bereichen Engineering und Betriebswirtschaft verfügen wir über ein bedeutendes Leistungspotential zur Betreuung von anspruchsvollen Organisations- und Investitionsprojekten. Wir legen grossen Wert darauf, unsere Kunden bei der Planung *und* bei der Durchsetzung der Lösung zu unterstützen.

Typische Aufgabenstellungen sind:

- Unterstützung bei der Abwicklung von Projekten
- Optimieren von Prozessen in Unternehmen und Organisationen
- Beratung bezüglich dem Aufbau von Q-Systemen nach ISO 9000 ff.

Für unsere **Niederlassung in Bern** suchen wir zwei

### Ingenieure ETH/HTL

Fachrichtung Maschinenbau, Verfahrenstechnik, Bau

- je einer als
- **Senior-Berater**
  - **Junior-Berater**

#### Wir bieten Ihnen:

- die Möglichkeit, bei der Lösung von vielseitigen und anspruchsvollen Aufgaben mitzuwirken
- Mitarbeit in einem kreativen und innovativen Team
- grosses Erfahrungspotential innerhalb unserer Unternehmung

#### Wir erwarten von Ihnen als Senior-Berater:

- mehrjährige Erfahrung in der Leitung von interdisziplinären Projekten
- Fähigkeit zum konzeptionellen Denken und Handeln
- wenn möglich Erfahrungen mit Q-Systemen nach ISO 9000 ff.
- gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise

#### Wir erwarten von Ihnen als Junior-Berater:

- Interesse an interdisziplinären Arbeiten
- Fähigkeit zum konzeptionellen Denken und Handeln
- evtl. Kenntnisse betreffend Q-Systemen nach ISO 9000 ff.
- gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise

Herr H. Treier freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Foto.



**BRANDENBERGER+RUOSCH AG  
MANAGEMENT-BERATER**

3000 Bern 6, Kirchenfeldstrasse 68, Tel. 031 351 49 05



### DEH Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe

Wir sind die staatliche Organisation, die im Rahmen der schweizerischen Aussenpolitik die vielfältigen Aufgaben der Entwicklungszusammenarbeit und humanitären Hilfe konzipiert und umsetzt. Wir beschäftigen in Bern und in zahlreichen Ländern der Dritten Welt über 400 Personen.

Wir suchen Firmen, die bereit sind, uns für folgende Stelle drei bis vier Jahre im Personalleih-Verfahren eine/n Mitarbeiter/in zur Verfügung zu stellen oder eine engagierte und motivierte Person, die Interesse hat während dieser Zeitspanne die

#### Stabsstelle Transport in Nepal (bis Ende 1995)

und danach die

#### Stelle des Adjunktkoordinators

zu übernehmen.

##### Aufgaben:

- Selbständiges Erarbeiten von Strategien und Konzepten im Transportsektor;
- Mitarbeit bei der Planung, beim Monitoring und bei der Evaluation von Projekten im Transportsektor;
- Beratung des Adjunktkoordinators und teilweise Führen des Policy-Dialogs mit der nepalesischen Regierung, Geberorganisationen und Entwicklungsbanken.

##### Anforderungen:

- Bau-/Kultur-Ingenieur/in, Ökonom/in;
- Erfahrungen in leitender Stellung mit grösseren Projekten im Bereich Tief- und/oder Wasserbau;
- Erfahrungen in den Bereichen Strassenunterhalt und -rehabilitation, Mobilität der ländlichen Bevölkerung, Finanzierung des Sektors, Ausbildung;
- Gute Kenntnisse der Rollen von Bauherr, Beratungsfirmen und Bauunternehmen;
- Gute Organisations- und Kommunikationsfähigkeiten;
- Gewandt in der Zusammenarbeit mit Behörden und im Leiten von kleineren Teams;
- Gute Fähigkeiten bei der Entwicklung und Darstellung von Konzepten;
- Sehr gute Englischkenntnisse;
- Mindestens 7 Jahre berufliche Erfahrung, davon ein Teil in Entwicklungsländern.

##### Stellenantrag: sofort

Sind Sie interessiert? Senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung bis spätestens 31. August 1994 an folgende Adresse:

**Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe,  
Personalsektion, 3003 Bern**

Zusätzliche Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr G. Siegfried, Tel. 031/322 35 70, und Herr H. Eisele, Tel. 031 325 91 68

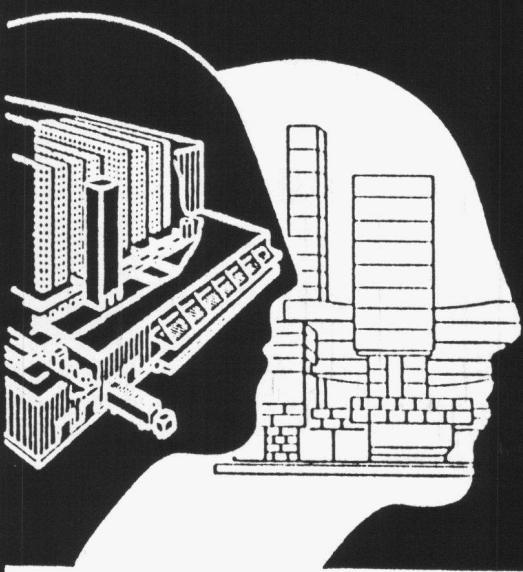
**Hans Pfaffen+Partner AG, Bauingenieure+Planer**  
Poststrasse 36, CH-7000 Chur, Tel. 081 22 90 77

Für unsere Büros in Chur und Potsdam bei Berlin suchen wir auf dem Gebiete des Hochbaus

### dipl. Ingenieure HTL & Tiefbauzeichner

mit Erfahrung in der Tragwerksplanung im Wohnungs- und Industriebau (vorzugsweise auch in der Erschliessungsplanung). CAD Erfahrung (z.B. Allplot/Allplan) sind von Vorteil. Eine ganz oder teilweise Tätigkeit in Potsdam ist möglich. Gerne erwarten wir Unterlagen von Bewerberinnen und Bewerbern rasch möglichst an unsere Adresse in Chur oder Potsdam. Eine vertrauliche Bearbeitung sichern wir Ihnen schon jetzt zu.

**SIG Ingenieurgesellschaft mbH, Bauingenieur+Planer**  
Eisenhartstrasse 2, D-14469 Potsdam,  
Tel. +49(0)331 260 36 85, Fax 280 36 86



# GEILINGER

- **Stahlbau**
- **Fertigbau**
- **Verbundsysteme**
- **Apparatebau**
- **Stahlbau Ingenieur-Technik**

Unser Departement Stahlbau und Tragsysteme ist einer der 4 Eckpfeiler der GEILINGER AG. Als STAHLBAUER sind wir in bezug auf Umsatz und Technologie der Leader der Branche. Wir verfügen über ein starkes Ingenieurteam, planen mit CAD und CAM und produzieren in modernsten Anlagen mit NC-Maschinen und Robotern.

Zur Ergänzung unserer Technischen Abteilung Bülach suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen erfahrenen

## **dipl. Bauingenieur ETH**

als Verkaufs- und Projekt ingenieur.

**Wir bieten Ihnen** eine selbständige Tätigkeit in den Bereichen Konzeption, Beratung und Verkauf, Projektmanagement, wie auch qualifizierter Ingenieur tätigkeit. Die Position ist längerfristig ausbaufähig.

**Wir erwarten** fundierte Fachkenntnisse im konstruktiven Ingenieurbau sowie mehrjährige Erfahrung im Bereich Stahlbau, kommerzielle Kompetenz und Verhandlungsgeschick.

Arbeitsort ist Bülach.

Wenn Sie mit uns die vielfältigen Anforderungen der Zukunft meistern wollen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto. Bewerberinnen erhalten selbstverständlich die gleiche Chance!

Unser Personalchef, Herr W. Adams, steht Ihnen auch gerne für Fragen zur Verfügung.

**Geilinger AG**  
**Museumstrasse 3**  
**8401 Winterthur**  
**Telefon 052/234 11 11**



Verband Schweizer Abwasser- und  
Gewässerschutzfachleute  
Association suisse des professionnels  
de la protection des eaux  
Associazione svizzera dei professionisti  
della protezione delle acque

Suchen Sie eine berufliche Veränderung? Haben Sie Interesse an einer vielseitigen Fach- und Verbandstätigkeit im Gewässerschutz und Abwasserfach? Wenn ja, dann müssen Sie dieser Stellen-ausschreibung Ihre volle Aufmerksamkeit schenken!

Der Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute (VSA) sucht zur Verstärkung des Verbandssekretariates eine(n)

## Abwasser- oder Gewässerschutzfachmann/-frau

mit mehreren Jahren Erfahrung in Abwasserfach zur Mitwirkung in den verschiedenen Bereichen der Verbandstätigkeit, wie z.B. Tagungen und Kurse für die Aus- und Weiterbildung, Verbands-publikationen und -dokumentationen, Verbandsadministration, nationale und internationale Normung, Kommissionstätigkeit, Produktezulassung im Abwasserfach etc.

Aufgrund unserer gesamtschweizerischen Aktivitäten und unter Berücksichtigung der zunehmenden internationalen Kontakte sollten Sie sich in zwei Landessprachen sowie in englischer Sprache verständigen können!

Arbeitsort: VSA-Sekretariat an zentraler Lage in Zürich

Stellenantritt: Nach Vereinbarung

Falls Sie diese Stellenausschreibung anspricht, ersuchen wir Sie, Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Ausgaben bis spätestens am 15. August 1994 an folgende Adresse zu senden:

VSA, Strassburgstrasse 10, Postfach, 8026 Zürich

Für unser mittelgrosses Ingenieurbüro mit vielseitigem und interessantem Auftragsbestand suchen wir je einen

## dipl. Kult. Ing. ETH

und

## Bauingenieur HTL

Sie

- verfügen über einige Jahre Erfahrung auf den Gebieten Siedlungswasserbau, Umweltschutz, Abfallbewirtschaftung, Raumplanung
- sind vielseitig und begeisterungsfähig
- wollen selbstständig in kleinem Team arbeiten und Verantwortung übernehmen
- haben Freude an der Zusammenarbeit mit Behörden und Bevölkerung

Wir

- offerieren Ihnen eine entwicklungsähnige Dauerstelle
- bieten Ihnen zeitgemässen Entlohnung und Sozialleistungen
- bieten Ihnen einen modern eingerichteten Arbeitsplatz
- erwarten gerne Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Referenzen

### Franz Pfister + Partner AG Schwyz

Beratende Ingenieure ETH/SIA/ASIC  
Bahnhofstrasse 53, 6430 Schwyz



AARG. BAUDEPARTEMENT  
Abteilung Tiefbau,  
Strassenbau

KANTON  
AARGAU

Wir suchen

## Bauingenieur oder Bauingenieurin HTL

als

Nachwuchskraft im Bereich Lärmschutz

für die Projekt- und Bauleitung von umfangreichen Lärmschutzmassnahmen längs bestehender Kantons- und Nationalstrassen. Das Tätigkeitsgebiet beinhaltet auch die lärztechnische Beratung unserer Projektleiter.

#### Anforderungen:

- Abschluss einer höheren, technischen Lehranstalt
- wenn möglich mit Erfahrung im Fachgebiet Lärmschutz und Konstruktion
- Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick

#### Wie bieten:

- ein interessantes, vielseitiges Tätigkeitsgebiet in einem aufgeschlossenem Team
- eine fachkundige Einführung und Weiterbildungsmöglichkeiten
- zeitgemäss Anstellungsbedingungen

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen unser Herr A. Peterhans, Chef Unterabteilung Strassenbau (Telefon 064/21 29 81), gerne zur Verfügung.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

Aarg. Baudepartement, Abteilung Tiefbau  
z.H. Herrn Kantonsingenieur A. Erne  
Buchenhof, Entfelderstrasse 16, 5001 Aarau

## GEMEINDEVERWALTUNG 6330 CHAM



Infolge Wegzugs unseres bisherigen Mitarbeiters in der Bauabteilung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Mitarbeiter/in für das Liegenschaftsamt

#### Hauptaufgaben:

Zuständig für den Unterhalt der gemeindlichen Liegenschaften.  
Baubegleitung der gemeindeeigenen Bauvorhaben.

#### Nebenaufgaben:

Baukontrollen bei Neu- und Umbauten.  
Mitarbeit im Baubewilligungsverfahren.

#### Wir erwarten:

- vielseitig begabte(n) Hochbauzeichner(in)/Bauleiter(in)/Bauzeichner(in) mit Interesse für administrative Belange
- EDV-Grundkenntnisse
- Teamfähigkeit

#### Wir bieten:

- interessante und vielseitige Tätigkeit in dynamischem Team
- Büro mit moderner EDV-Anlage ausgerüstet
- gute Sozialleistungen
- Treue- und Erfahrungszulagen
- gleitende Arbeitszeit

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung: Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Handschriftprobe, Foto, Lohnanspruch, Referenzen usw.) senden Sie bis zum 8. August 1994 an den Gemeinderat Cham. Der Bauverwalter Peter Deuber steht für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung (Telefon 042/36 81 82).

Der Gemeinderat Cham